

今年上半年本港對外貿易數字

據政府統計處今日（星期三）發表的統計數字，今年一月至六月份商品貿易總值為二千二百五十八億二千二百萬元，較八四年同期增加百分之十。同期內，本港產品出口總值為六百零四億零八百萬元，減少百分之四；轉口貨品總值為五百二十六億四千二百萬元，增加百分之四十一；入口總值為一千一百二十七億七千二百萬元，增加百分之七。本港產品出口及轉口貨品合共增加百分之十三。

本港產品輸往十個主要市場之變動情況列於附表一。

一九八五年上半年與去年同期比較，輸往美國的本港產品價值下跌百分之六。以商品類別分析，輸出總值減少者為辦公室器材及自動資料處理設備（減九億一千八百萬元，或百分之三十五）及通訊、錄音與音響器材（減六億五千八百萬元，或百分之二十八）。

另一方面，輸出總值有增加者計有衣著（增三億一千四百萬元，或百分之三），鐘錶（增一億一千三百萬元，或百分之八）及發電機械及器材（增三千三百萬元，或百分之二十五）。

輸往中國的大部份貨品價值迅速增加，特別是辦公室器材及自動資料處理設備（增八億三千二百萬元，或百分之八百六十一），通訊、錄音及音響器材（增七億三千三百萬元，或百分之一百零九）及電機、電器用具及零件（增三億五千二百萬元，或百分之一百三十四）。但輸出總值減少者則有紡織品（減一億三千六百萬元，或百分之十三）及動物飼料（減二千九百萬元，或百分之六十四）。

輸往英國的本港產品總值減少的有衣着（減二億八千二百萬元，或百分之十五）及通訊、錄音及音響器材（減一億一千五百萬元，或百分之四十一）。另一方面，輸出總值增加者有礦砂與金屬廢料（增六千五百萬元，或百分之四十三）。

輸往西德的本港產品總值減少的計有衣着（減五億七千三百萬元，或百分之二十二）和通訊、錄音與音響器材（減一億二千三百萬元，或百分之四十六），輸往日本的衣着亦告減少（減一億四千八百萬元，或百分之二十）。但是，輸往西德的本港產品總值有增加的為礦砂與金屬廢料（增二千九百萬元，或百分之五十）和鐘錶（增一千五百萬元，或百分之六）；而輸往日本的本港產品總值有增加者為辦公室器材與自動資料處理設備（增一千萬元，或百分之十九）。

表二。本港產品出口以主要商品組別計之變動情況，列於附表。

三。來自十個主要地區的入口貿易變動情況，概列於附表。

本港在本年上半年對由日本輸入的貨品需求，與去年同期比較有所增加。入口貨品增加者為通訊、錄音與音響器材（增十三億六千萬元，或百分之六十），道路車輛（包括水陸兩用車輛）（增九億七千九百萬元，或百分之六十二），辦公室器材與自動資料處理設備（增七億五千七百萬元，或百分之八十二），特殊工業專用機器（增三億五千八百萬元，或百分之五十九）及攝影器材、光學用品及鐘錶（增三億二千六百萬元，或百分之十二）。然而，入口貨品減少者有紡織（減五億七千七百萬元，或百分之二十六）及金屬製品（減一億五千三百萬元，或百分之二十二）。

從中國輸入的貨品大幅下降的有紡織品（減十三億三千六百萬元，或百分之二十）及肉類與肉類製品（減二億三千六百萬元，或百分之三十一）。然而，入口貨品有增加者為旅行用品、手袋及同類容器（增二億二千九百萬元，或百分之四十二）和有色金屬（增一億四千二百萬元，或百分之九十二）。

來自美國的入口貨品有減少者主要為電機、電器用具及零件（減六億零三百萬元，或百分之二十七）和紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（減二億八千八百萬元或百分之六十二）。另一方面，輸入貨品有增加的為無機化學品（增二億三千三百萬元，或百分之三百一十六），攝影器材，光學用品及鐘錶（增一億七千萬，或百分之六十三）和辦公室器材和自動資料處理設備（增一億四千二百萬元，或百分之十一）。

同時，入口貨品增加者有從台灣輸入的紡織紗、纖維、布製成品及有關製品（增七億八千三百萬元或百分之二十九），及從新加坡輸入的通訊、錄音與音響器材（增二億九千萬或百分之八十一）。然而，從台灣輸入的鋼鐵減少七千七百萬元或百分之廿六，來自新加坡的電機、電器用具及零件亦減少一億五千一百萬元或百分之二十三。

附表四載列入口貨品以主要類別計之變動情況。

附表五載列輸往十個主要國家和地區的轉口貨品的變動情況。經本港輸往下列國家及地區之轉口貨品有顯著增加者，計有中國（增一百四十三億七千八百萬元，或百分之二十四），美國（增十一億元，或百分之二十二），日本（增四億九千一百萬元，或百分之二十二），澳門（增二億二千七百萬元，或百分之二十一），意大利（增一億三千五百萬元，或百分之十一），法國（增九千萬元，或百分之四十八），加拿大（增七千三百萬元，或百分之十七）及西德（增六千九百萬元，或百分之十三）。另一方面，轉口貨品輸往印尼減少五億一千六百萬元，或百分之廿六；輸往新加坡減三億七千二百萬元，或百分之十六；輸往台灣減一億九千一百萬元，或百分之八。

附表六列出以主要貨品類別計的轉口貨物的變動情況。大部分經本港轉口的貨品均有強勁增長，較顯著者為通訊、錄音與音響器材（增二十七億八千四百萬元，或百分之九十三），紡織紗、纖維、布製成品及有關產品（增十六億五千五百萬元，或百分之廿九）。辦公室器材及自動資料處理設備（增十五億一千八百萬元，或百分之五十八）及電機、電器用具及零件（增十三億二千六百萬萬元，或百分之三十五）。

至於經本港轉口貨品總值減少者有蔬菜及水果（減一億三千八百萬元，或百分之二十一），製成肥料（減八千三百萬元，或百分之九十五）及動物飼料（不包括未碾磨穀類）（減七千二百萬元，或百分之六十三）。

一九八五年六月號「香港貿易統計摘要」將於本月稍後在政府刊物銷售處發售，每本五元。至於詳細分析八五年六月份入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於八五年九月初在政府刊物銷售處發售，每本十三元。訂購此等報告者，可向港島樂成行政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五十二一四三七五）。至於有關貿易統計數字的查詢，則可致電政府統計處（電話：五十四四四三六）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場之變動情況

主要市場	一九八五年 一月至六月		一九八四年 一月至六月		增 或 減	變動百分率
	(百萬元計)		(百萬元計)			
美 國	二六一二五	二七九二七	減	一八〇二	減	六
中 國	七九一八	四五三三	增	三三八五	增	七五
英 國	三八九八	四六三三	減	七三五	減	一六
西 德	三五七二	四四六八	減	八九六	減	二〇
日 本	二〇五三	二三〇八	減	二五五	減	一
加 拿 大	一九一四	二〇三九	減	一二四	減	六
澳 洲	一五八五	一七三一	減	一四五	減	八
新 加 坡	一一〇六	一三二四	減	二一九	減	一七
荷 蘭	九七〇	一〇八八	減	一一七	減	一
瑞 士	八一五	九七三	減	一五八	減	一六

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八五年	一九八四年	增或減	變動百分率
	一月至六月	一月至六月		
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	
衣着用品	二〇〇二五	二〇九八一	減九五六	減一五
雜項製成品(主要為塑膠玩具及洋娃娃、珠寶、金飾及銀器，及塑膠製成品)	九三四六	九三二六	增二〇	增#
電機及電器用品(主要為家庭電器及半導體真空管)	五一七五	五四八五	減三一	減六
攝影器材、光學用品及鐘錶	四七三〇	四六三一	增九九	增二
通訊、錄音及音響器材	四四三〇	四八五五	減四二五	減九
辦公室器材及自動資料處理設備	三七四三	四〇一四	減二七一	減七

少於百分之零點五

附表三：來自十個主要國家和地區之入口貿易變動情況

主要來源	一九八五年		一九八四年		增或減	變動百分率
	一月至六月	(百萬元計)	一月至六月	(百萬元計)		
日本	二七六四四		二四五五三		增三〇九二	增一三
中國	二五六六六		二六九一一		減一二四五	減一五
美國	一一五八五		一一五五九		減二六	減#
台灣	一〇六六四		八〇〇一		增二六六三	增三三
新加坡	五八〇五		五二九四		增五一	增一〇
南韓	四六三〇		三三六九		增一二六二	增三七
英國	三九三六		四三七八		減四四二	減一〇
西德	三一七六		二四二七		增七四九	增三一
意大利	一六二三		一三七二		增二五一	增一八
澳洲	一五五四		一六四九		減九五	減六

#少於百分之零點五

附表四：入口貨品以主要貨品類別計之變動情況

貨品類別	一九八五年		一九八四年		增或減	變動百分率
	一月至六月	(百萬元計)	一月至六月	(百萬元計)		
機械及運輸工具	三二五九五		二五八〇七		增六七八九	增二六
根據用料分類之製成品(主要為紡織品、鑽石、鋼鐵及紙張)	三〇三七四		三一四五八		減一〇八四	減三
雜項製成品(主要為鐘錶及裝飾品)	二〇二九八		一八一〇〇		增二一九七	增一二
食物及主要供食用之牲口	九一四四		九七七五		減六三〇	減六
化學品及有關製品	七五七九		七三九六		增一八三	增二
礦物料、潤滑劑及有關物料	五四四〇		五七五四		減三一四	減五

附表五：十個主要國家和地區之轉口貿易變動情況概要

主要市場	一九八五年		一九八四年		增 或 減	變動百分率
	一月至六月	(百萬元計)	一月至六月	(百萬元計)		
中國	二四六三八		一〇二六〇		增	一四三七八
美國	六七一六		五六一七		增	一一〇〇
日本	二六七五		二一八五		增	四九一
台灣	二二三九		二四三〇		減	一九一
新加坡	一九六一		二三三三		減	三七二
南韓	一七一〇		一七三一		減	二一
印尼	一四三九		一九五四		減	五二六
澳門	一三八五		一一五七		增	二二七
菲律賓	六八〇		六四三		增	三七
沙地阿拉伯	六五八		六六六		減	八

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八五年		一九八四年		增 加	變動百分率
	一月至六月	(百萬元計)	一月至六月	(百萬元計)		

紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	七三五九		五七〇四		增	一六五五	增	二九
電機及電器用品	五一五八		三八三二		增	一三二六	增	三五
通訊、錄音及音響器材	四二二七		一四四三		增	二七八四	增	一九三
衣着用品	三四一七		三〇五九		增	三五七	增	一二
雜項製成品	三一二七		二〇八三		增	一一三四	增	五四
攝影器材、零件及光學貨品與鐘錶	二六九九		二三一五		增	三八五	增	一七

最新勞動人口統計

政府統計處今日（星期三）發表最新勞動人口統計數字顯示，本年四月至六月一季的失業及就業不足情況，與截至本年三月為止的前一季數字比較，大致上保持穩定。

今年四月至六月之一季內，經按季節調整之失業率為百分之三，而截至本年三月止一季之數字為百分之三點三。去年四月至六月的失業率則為百分之三點五。失業率變動以百分點計，較對上一季下降零點三，在統計上並無意義，惟較去年同期下降零點五則具意義，即是說下跌幅度大於可能預期之抽樣偏差。

截至一九八五年六月之一季中，失業人數估計為七萬八千五百人，而截至一九八五年三月一季的失業人數為八萬四千五百人，而去年同期則為九萬一千九百人。

一九八五年四月至六月的就業不足率為百分之二，對上一季為百分之二點三，而一九八四年四月至六月的一季亦為百分之二。就業不足率的下降較對上一季的變動，在統計上僅稍具意義。

截至一九八五年六月止的一季中，就業不足人數估計為二萬七千七百人，而截至一九八五年三月止一季的就業不足人數為三萬四千一百人，而一九八四年四月至六月一季的就業不足人數則為二萬五千六百人。

就業不足的定義與國際勞工組織建議的相同，凡每週工作少於三十五小時，而正在尋找更多工作的人士，或他們因相信根本沒有工作可尋而沒有尋找更多工作，才被視為就業不足。

統計處處長評論上述數字時表示，由於首次求職人士（例如剛離學校者）所佔比例每月不同，因此，在與以往數字比較時，應使用根據首次求職者的變動而作出按季節性調整的失業率。

統計處處長續說：根據以人手自最近一個月份之調查問卷中抽出之資料，該處可在完成調查後兩星期內計算出最近三個月之失業及就業不足率的臨時數字。此等數字顯示失業及就業不足情況之最新動向。

一九八五年五月至七月（未經季節性調整）之臨時失業率為百分之三點一，臨時就業不足率則為百分之一點二，一九八五年四月至六月的未經調整失業率為百分之三。

失業及就業不足的統計數字，乃得自統計處不斷進行之綜合住戶統計。該項統計包括以科學方法，按季抽樣選取約一萬四千個住戶或五萬二千人，以代表本港居住於陸上而非住院的人口。統計是向抽樣住戶內每一名十五歲或以上的成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。調查所採用衡量失業及就業不足之定義，乃遵照國際勞工組織之建議。

統計處處長指出：為配合國際勞工組織最新建議之標準，當局已於一九八五年一月修訂綜合住戶統計內「失業」及「就業不足」之定義。一俟一九八六年五月得出按新定義所得之一組統計數字，將有全面修訂。根據新定義，一九八五年四月至六月經季節性調整之失業率為百分之二點九，就業不足率則為百分之一點五。

有關勞動人口特點的詳細分析，列於每年發表四次的綜合住戶統計報告書內。截至一九八五年六月底一季的報告約於九月十九日左右出版，在政府刊物銷售處發售。

本港學生在英考試成績卓越

李惠利工業學院兩名學生於去年倫敦商學會試中分別考取高級商業統計及中級商業算術試的全球第一名。同時，該學院的另一位學生亦考獲中級商業統計的全球第二名。

三位學生均就讀該學院之商業系。

香港考試局最近通知該學系有關倫敦商學會試之考試成績，學生溫兆輝在高級商業統計試（一九八四年春季）中，成績壓倒來自世界各地的考生，名列榜首。

女學生郭元英則在中級商業算術試（一九八四年夏季）中，考取最高分數。另一位女學生劉秀滢則在中級商業統計試（一九八四年春季）位列第二。

三位學生均獲得倫敦商學會試當局頒發獎章及證書，藉以表揚他們的優異成績。

溫兆輝與其他兩位女學生於一九八三至八四的學年，分別就讀李惠利工業學院商業系之商業事務及商業學課程。

商業系系主任楊志強表示，這是該系學生在商業統計及商業算術的公開試中首次取得如此傑出表現。以往，該系學生亦曾多次在會計及其他商業試中考獲優異成績。

李惠利工業學院是職業訓練局屬下五間工業學院之一，專為中學畢業生提供技工及技術員程度的工業教育。

港大重建計劃行人交通設施

政府帳目委員會發言人今日宣布，該委員會經已贊同一項折衷建議，為香港大學般含道入口處與該大學重建部份的新建築物之間提供行人交通設施。

發言人指出，政府帳目委員會就核數署署長對截至一九八四年三月三十一日的政府會計帳項審核報告書而提出之報告，曾經提到港大較早的一項計劃，設置三部自動電梯連接般含道入口及新建築物之間之三十一米垂直距離。政府帳目委員會對動用公款設置自動電梯方便年青力壯的學生表示關注。這些學生在校園內往返應不必借助機械設施。委員會當時建議擱置該項計劃，俾能進行詳細檢討。

發言人表示現已完成一項檢討，當局亦曾仔細考慮若干其他可行的選擇。政府帳目委員會成員曾親往現場視察，並同意由於該處地形特別及學生流動量大，故有需要設置機械設施運送學生一段路程。

發言人說，折衷計劃是由香港大學提出，其中包括興建一段石屎梯級，由般含道入口處五十米高度起伸展至六十四米半高，餘下路程則由一部升降機引至八十一米高處。基本建設費用估計為六百四十五萬元，與原先估計的一千一百九十萬元相比，節省逾五百四十萬元。

漁農處職員長期服務後榮休

漁農處和魚類統營處及蔬菜統營處職員今日送別三十位經長期服務後退休的職員。

退休的職員中包括二十二名來自魚類統營處，四位來自魚類統營處學校及六位來自蔬菜統營處，每人平均會服務達二十七年之久。

漁農處處長李德宏今日在長沙灣蔬菜批發市場舉行之職員榮休典禮上致辭時稱讚他們盡忠職守。

他說：「他們在服務期間，工作勤奮，對魚統處及菜統處之順利操作，貢獻良多。他們在回顧過去的成就及曾參與的工作時，當會感到自豪和滿意。」

李德宏並在典禮上代表漁農處、魚統處及菜統處職員致送紀念品予退休職員，並祝他們退休生活愉快。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

一 幀有關漁農處職員退休典禮圖片將經由傳真機發出。

觀塘牛頭角暫停鹹水供應

水務署宣布：觀塘及部分牛頭角區將於星期六（八月十七日）上午九時三十分至下午三時，暫停鹹水供應，以便進行水務工程。

受影響地區包括觀塘（鯉魚門道）邨、觀塘（翠屏道）邨、牛頭角上邨及和樂邨。

貨櫃車停車場招標承租

地政署現以短期租約方式，招標承投荃灣西樓角路之一幅官地。

該幅官地面積約為二千零三十三平方米，是供作收費之公眾停車場停泊貨櫃拖拉車及無載有貨櫃之拖架使用。

官地之首期租約為兩年，其後按季續約。截標日期為八月三十日正午十二時。

索取投標表格、通告及租地條件，及查閱有關官地之圖則，可往下列地點：香港花園道美利大廈六樓地政署測量部；九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處；及新界青山公路（荃灣段）一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處。

屯門新市鎮拓展工程處遷址

屯門新市鎮拓展工程處將於八月十六日及十七日，從屯門達仁坊十三號遷往屯門屯喜路一號屯門政府合署八樓。

新辦公室將於八月十九日（星期一）起啓用，查詢電話爲〇一四五一一八四。

此外，離島地政處連同離島測量處、田土註冊處及隸屬註冊總署之離島區法律組將於八月二十一日（星期三）遷往中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十八及十九樓。

分區之土地管理事宜，例如契約修訂、監察及管理政府物業、執行契約、環境管理等，將繼續在新辦公室辦理。

任何人士欲購買地圖及查詢測量數據資料可前往設於十八樓之測量處。離島區田土註冊處將於搬遷翌日（八月二十二日）重新開放予市民查閱土地記錄。

另一種奧地利酒含二甘醇

香港海關今（星期三）日證實再發現另一種牌子的奧地利酒含有二甘醇，使含有該毒素的奧地利酒增至十九種。

該奧地利酒的牌子爲：**MONCHHOFER KAISERGARTEN 1977
GEWURZTRAMINER BEERENAUSLESE。**

海關發言人表示：海關現正進行調查，以確定有多少瓶上述牌子的奧地利酒已流入市面。直至目前，海關共找回三千一百一十瓶各類被證實含有防凝劑的奧地利酒。

水塘釣魚季節即將開始

本港水塘釣魚季節將於九月一日開始，市民可於明日（星期四）起向水務署申請釣魚執照。

本港一共有十六個水塘，於九月一日至明年三月三十一日期間開放供市民垂釣，不過水務署提醒市民，只有持有執照者始可在水塘垂釣。

申請釣魚執照，可前往下列水務署用戶諮詢中心：香港銅鑼灣禮頓道禮頓中心十二樓水務署總部；及九龍旺角亞皆老街水務署九龍廠地下。

申請人如親身前往辦理手續，只須出示身份證、報上姓名、住址、年齡，並繳交二十元費用，便即可獲發執照。

市民亦可以郵寄方式辦理申請手續，申請人可將姓名、住址、年齡、身份證號碼列明，連同二十元支付「香港政府」劃線支票，寄往香港禮頓道禮頓中心十二樓水務署用戶諮詢中心。釣魚執照將直接寄給申請人。

水務署提醒釣魚人士必須遵守水塘垂釣各項規則。

規例草案未因反應冷淡被擱置

政府發言人今日（星期三）就一項電視新聞報導作出否認，該項報導謂若市民繼續對水污染管制（一般事項）規例草案，反應冷淡，規例將會被「擱置」。

發言人說：「當局絕不會由於市民反應未如我們希望那樣熱烈而將規例擱置。我們希望繼續努力進行。」

政府提出的六個星期諮詢期經已過了大約一半，諮詢結果約於九月中揭曉。

發言人稱：「我們希望能夠聆聽市民對這些規例的意見，至於有暗示謂我們恐嚇倘若反應不佳便會將規例擱置，此事並不真確。」

大澳借用臨時消防局址交還村民

大澳村民約於四十年前免費借出用作臨時消防分局的一間房屋，今日（星期三）由消防處正式交還大澳鄉事委員會。

港島消防總區署理副總長寶樂士今日在該臨時消防局門前舉行的一項簡單儀式中，把這間房屋的門匙交還大澳鄉事委員會主席余元熙。

寶樂士在儀式中致詞，回溯消防處早在六十年前，已在大嶼山西端的大澳鄉鎮中另一借用房屋設立消防分局。初時，該局只駐有兩名消防員及設有一部汽油發動的手提水泵。

他追述，此消防分局是在一九二五年大澳發生一場大火，造成嚴重損失之後設立，當時是由村民自行組織救火隊，由一名消防員領導，兩年後才有一部汽油發動的手提泵及更多消防員派往駐守。

第二次世界大戰期間，該局照常操作，直至一九四七年，村民免費借出永安街廿八號另一座房屋供消防處使用。

政府其後已在大澳興建了一座現代化的消防大廈，一直使用至今。

編輯注意：一幀有關交還儀式圖片將經由傳真機發出。

政府部門待人以禮運動獲支持

臨時區域議局主席張人龍今日（星期三）參觀沙田瀝源邨郵局，以表示支持若干「前綫」政府部門進行的待人以禮運動。

張氏由沙田區議會成員及社會賢達陪同，抵達時受到署理郵政署署長藍鴻震歡迎。

他獲悉這次待人以禮活動與其他禮貌或微笑運動不同，着重鼓勵員工主動進行一般改善，為市民提供有禮貌的服務。

張氏說他很高興看見香港郵政署及其員工盡力推行這項活動。

他說，由於他們以「更為隨和與合作的態度」去提供極為有效率和可靠的郵政服務，廣大市民定會因此而得益。

藍氏對來賓說，鑑於郵政署與市民每日的接觸機會甚多，該署已採取必要措施，務求使這項活動獲得成功。

他續說，該署三十間提供櫃位服務的郵局內，超過三百名員工正在參與這項活動。

編輯注意：

一幀有關今日參觀沙田郵政局的圖片經由傳真機發出。

